

**Abstract**

This bachelor thesis consists of the Czech translation of a part of the first chapter (*Judaism: The Journey of the Soul*) from a book edited by Steven Rosen *Ultimate Journey: Death and Dying in the World's Major Religions* and a commentary on the translation. The commentary comprises an analysis of the source text (using an adapted form of Ch. Nord's pattern), a concept of translation method, a detailed description of translation problems and their solutions and a typology of translation shifts.

**Keywords**

translation, translation analysis, translation problem, translation shift, impressionism, impressionists, art